

インドネシア生活をもっと楽しく

# lifen nesia

ニュースの  
**深層**

日本を牽制!  
閣僚が工場見学

電気自動車で中国・五菱に秋波

6

保健アプリ使用を  
条件に一部緩和措置……12



海外も、インドネシア国内も

**引越しは日通**

ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階  
スラバヤ支店日本人支店長常駐



お問合せは  
日本語で! ▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponeexpress.com  
🌐 https://www.nipponeexpress.com/moving/id/

Security  
by

**SECOM**

021-572-3001 担当:義尾(GIO) / 笠原(KASAHARA)

毎週木曜日発行

**FREE**

10月21日号

2021 / No.438

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media  
TEL : 021-2905-4177  
MAIL : info@kiuplat.com  
WEB : lifenesia.com

週刊ライフネシアより  
お得な情報を届け!  
LINE公式アカウントは  
こちらから▶



*Cover Girl*  
Tata

年齢/22歳 仕事/インドネシア語の講師

出身/タンゲラン

趣味/ポップ音楽、

韓国ドラマと日本ドラマを見る

好きな食べ物/ボロネーゼパスタ

好きな男性のタイプ/ハンサム、

背が高い

引越し荷物保管サービス  
定温倉庫(エアコンルーム)での保管

倉庫内は、常に25度程度に保たれて  
おり、高温高湿のインドネシアでの  
家財お荷物保管がご心配お客様の  
為の優しいサービスとなります。



オンライン内見受付中。  
好評につき、随時内見のご予約を承っております。

日本語でお気軽にお問い合わせ下さい  
0811-1152-554 (WA有)



大切な人と過ごす、最高品質の住まい  
**日本人家族向けアパートメントオープン  
入居案内中**

無料  
トライアルステイ  
受付中

### チカラニ日本人学校(CJS)に直結した専用通学路

#### ◆顔認証システム導入

本施設の最大の特徴は、敷地がチカラニ日本人学校と直結しているため、専用通学路を通って、徒歩通学が可能な点です。顔認証とCCTVを利用し、CJSと連携した独自の登下校システムを開発、保護者様がお子様の登下校ステータスをリアルタイムに把握、また遠隔で登下校を確認できるなど、安心安全に配慮した設計になっております。日本と同様お子様だけで登校することができるため、保護者様は送り迎え不要です。

#### ◆保護者様の送迎不要

登校時はロビー前エントランスに集合、特別に開発した顔認証システムで出欠確認(出欠・体温が即時にCJSに共有)施設のコンシェルジュとセキュリティスタッフがCJSにお連れします。またALSOK-BASSの警備員がセキュリティの外からも登校を見守ります。下校時にも施設のスタッフがCJSまでお迎えにあがり安全に施設までお連れします。

保護者様の専用アプリで、  
お子様の様子を確認可能。



警備会社  
ALSOK BASS Security Service

### / 日々の生活に寄り添ったテナントが充実 /

#### 日系クリニック 共愛メディカルサービス



##### 【診療時間】

小児科医 ※要予約

水 15:30~16:30  
土 11:30~12:30

##### 総合診療

月~金 8:00~18:00  
土 8:00~13:00

##### 歯科 ※要予約

月~金 8:00~16:00  
土 8:00~13:00

#### 日系幼稚園 Kindergarten OHANA



##### 【保育内容】

対象年齢 2歳~6歳  
(2歳児の月額応相談)

保育理念 「おもいきり遊ぶ」  
「きちんと挨拶をする」  
「得意を伸ばす」

預かり期間 9:00~15:00

料金 Rp. 6,000,000~  
(給食費込、送迎有)

一時預かり Rp. 400,000/日

##### 【お問い合わせ】

✉ 0812-1352-7005(代表・井上)

#### 日系進学塾 学習塾PHI



##### 【開講時間】

月~金 10:00~19:30  
土 8:00~16:30

##### 【コース】

ガウディアコース 小学1・2年生対象  
※通塾生限定  
小学部総合科 小学3年生  
小学部普通科 小学4・5・6年生  
小学部受験科 小学4・5・6年生  
中学部進学科 中学1・2・3年生  
中学部シグマコース 中学1・2・3年生

##### 【お問い合わせ】

✉ 021-766-1114(上記時間)  
✉ 021-8997-9499(日時限定)  
✉ <https://www.phijkt.com/>  
✉ phi@phijkt.com

#### カフェ兼物販 growink cafe



##### 【店舗情報】

営業時間 月~木 7:00~18:00  
金~日 8:00~14:00  
※定休日 祝日

席数 約20席

WiFi、コンセント完備

日本語対応

【おすすめ商品】  
・スペシャリティーコーヒー  
・滴しつ丁寧に抽出した  
コールドブリューコーヒー  
・焼き菓子やサンドイッチの提供あり

【お問い合わせ】  
(Instagram) QRコードより  
growinkcafe\_deltamas

日本語でお気軽に  
お問い合わせ下さい

PT. SDI PROPERTIES INDONESIA

0811-1152-554 (WA有)  
✉ [sales@via-alma.com](mailto:sales@via-alma.com)



日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで  
皆様をお迎えいたします



家族向け新棟Tower3  
即入居可、ご見学受付中



サービスアパートメント

**AXIA**  
SOUTH CIKARANG

安心の  
日系運営  
&施工

フルサービス・ワンストップのサービスアパートメント

単身者・家族向けの安心安全のお住まいや、  
出張者向けの便利な滞在先として、様々なニーズにお応え致します

Corner Comfort (36m<sup>2</sup>) Tower2



各階のコーナーに位置し、キッチン洗濯機付きの広々とした客室です。長期のご利用に最適です。



Premier Suite (81m<sup>2</sup>) Tower1

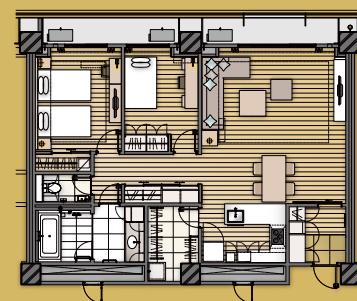


高層階に位置するパノラマビューのお部屋です。  
ハイグレードでゆとりのある2ベッドタイプになっています。



I type (バルコニー含め115m<sup>2</sup>) Tower3

家族向け、2ベッドタイプ。広いリビングや対面式オープンキッチンなど、家族の団欒を育む間取りとなっています。



全棟共通の部屋設備:主要家具一式、テレビ、エアコン、冷蔵庫、電子レンジ、ウォーターサーバー、洗濯乾燥機、キッチン、バスタブ等 ※お部屋タイプにより異なります。

#### 共有施設・サービス (Tower1、2、3共通)



◆ ジム (Tower1,3)



◆ サウナ・大浴場(半露天風呂あり)



◆ BBQ場



◆ 屋内25mプール(KIDSプール併設)

- ◆ 屋外プール
- ◆ キッズルーム
- ◆ プレイグラウンド
- ◆ ジョギングコース
- ◆ テニスコート
- ◆ パーベキューコーナー
- ◆ ラウンジ
- ◆ ビジネスセンター・会議室
- ◆ 日系警備会社による24時間警備
- ◆ 24時間日本語対応可

#### 充実の敷地内テナント

日本食レストラン



イタリア料理



日本食スーパー



雑貨店



ペーカリー



カフェ



マッサージ&スパ



ヘアサロン



語学学校



シュミレーションゴルフ



日系クリニック



AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、無料宿泊体験サービスをご案内  
ミドルステイプラン～中期ご滞在(14泊以上の連泊)のお客様へ特別価格にてご提供～

📞 021-2808-5001 📩 reservation@ttlrv.co.id  
Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→



# イソラスチカラン 椿山荘、箱根小涌園、ワシントンホテルの 藤田観光グループ

短期滞在(1泊~)、長期滞在(3ヶ月~)



## 単身者向け快適サービスアパートメント



スーパーリアルーム

デラックスルーム

安心して快適に過ごすことができる施設やサービスをご用意



### 快適に過ごせる館内設備

最上階に露天風呂付大浴場、ジム、  
クラブラウンジ、ランドリーあり。  
仕事で疲れた体を癒せる環境



### 全室キッチン・家電付き

生活に必要な家具・家電一式備わっているので入居日したその日から  
生活できる  
また、自室で料理や洗濯も可

### 客室内備品

WiFi(無料)、LANポート、テレビ(50型)、洗濯機(デラックスルーム、  
エグゼクティブルーム) 冷蔵庫、電子レンジ、電気ケトル、空気清浄機、  
調理器具、食器類、ウォーターサーバー(長期滞在のみ)、セキュリティ  
ボックス、アイロン、アイロン台、ハンガー、ドライヤー



### 24時間日本語対応

カスタマーサービス全て日本語で対応。  
近隣の日本食レストランへのデリバリー  
オーダーもフロントで対応  
現地の言葉がわからなくても安心



### 日本食レストラン(SUMIBI)

ランチ、ディナー営業。こだわりの料理を  
SUMIBIならではのアレンジで提供  
ランチ 11:00~14:30 (L.O.14:00)  
ディナー 17:00~close  
※営業時間は変更になる場合がございます  
お問合せ ☎ 021-8061-5707



### 近隣施設

- ドライビングレンジ徒歩3分
- シティーウォークへ徒歩約5分
- 病院や日系スーパー徒歩圏内
- リップオーチカラント内無料送迎  
サービス、自転車貸し出しサービスあり



### アクセス

ジャカルタチカンペック高速道路  
「西チカラント」より車で約15分

### 住所

Jl. Kemang Boulevard Kav.07,  
Lippo Cikarang, Bekasi

お問い合わせ先

PT. FUJITA KANKO INDONESIA

担当者名: 尾形

電話: 021-5081-3001(代表)

021-5081-3014(セールス直通)

E-mail: info@isoras-sa.com

ホームページ: https://isoras-sa.com



# パームスプリングス第2弾

# PALM SPRINGS BURBANK

SUITES

リッポーチカラムのサービスアパートメント  
パームスプリングス バーバンクスイート

2021年新規オープン！  
内覧会＆入居受付開始

## 1 Room

42 m<sup>2</sup> 単身でのご入居を想定した1Rタイプの客室をご紹介します！

その他間取りも  
多數ございます！

ワンルームでも入口からベッドが見えないよう  
ヘッドボードを間仕切りとしたレイアウトがポイントです



### 日本メーカー製 空気清浄機



その他電家も安心の  
日本メーカー製です  
※IHを除く



### ウォーターサーバー ご利用制限なし

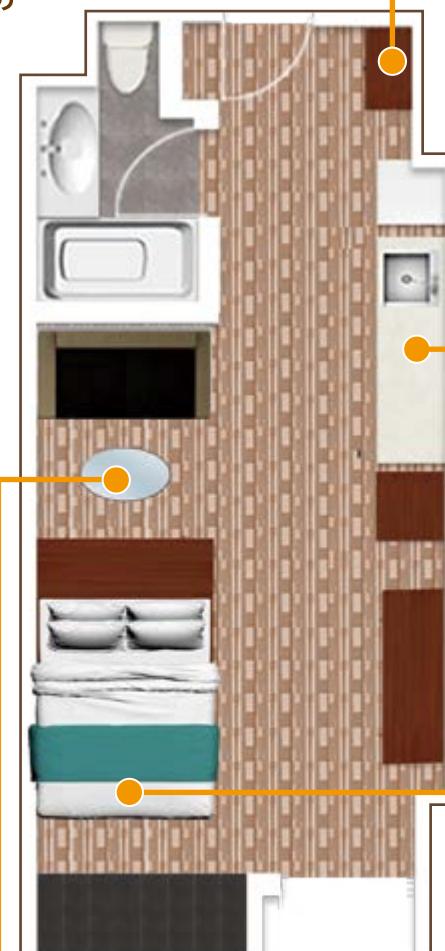
機能とデザインにこだわった  
オリジナル家具

W型の脚はマガジンラックに！

全室  
シューズ  
ボックス完備



扉付きで見た目もスッキリ  
オリジナルデザインです



## 広々キッチン付き



全室 客室内に  
洗濯機完備



女性の方でも安心！  
部屋から出ることなく、  
自分の好きなときに  
洗濯ができます

全室  
各居室ごとに  
Wi-fi 設置



ベッドはゆとりのある  
クイーンサイズ

健康は睡眠から！

お待ちしております

キングコイル社製  
マットレス全室導入



商品券やお菓子などが当たる！ 内覧者限定の抽選会を実施中♪

※撮影時のマスクをはずしています

## SERVICE and FACILITIES



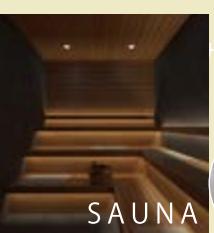
POOL



GYM



PUBLIC BATH



SAUNA



CAFE SPACE



LOUNGE



REFRESH SPACE

日本語対応スタッフ駐在  
コーヒーサービス  
漫画・雑誌  
ビリヤード  
そのほかサービス拡充予定！



KIDS SPACE

内覧会受付中！お気軽にご相談ください



常駐する日本人スタッフが  
24時間対応いたします

PT. SANKO SOFTAN Indonesia

アバマンショップ

TEL : (0812)-2383-7881

PALM SPRINGS  
SERVICED APARTMENT

Jl. Kutai No.3 Ds.Cibatu -  
Cikarang Selatan  
Kab.Bekasi Jawa Barat 17550

PALM SPRINGS  
BURBANK SUITES

Jl. Orange County Boulevard,  
Lippo.Cikarang Sel.,  
Bekasi, Jawa Barat 17550

お問い合わせは  
こちらのQRコードより





PONDOK INDAH  
GOLF  
A P A R T M E N T

贅沢で快適、  
スタイリッシュな  
生活を。

会社やサークルなどの催事に! 最大  
300名まで収容可能なファンクション  
ルームもご利用いただけます!



Jl. Metro Pondok Indah Blok III  
BB Pondok Indah, Jakarta 12310

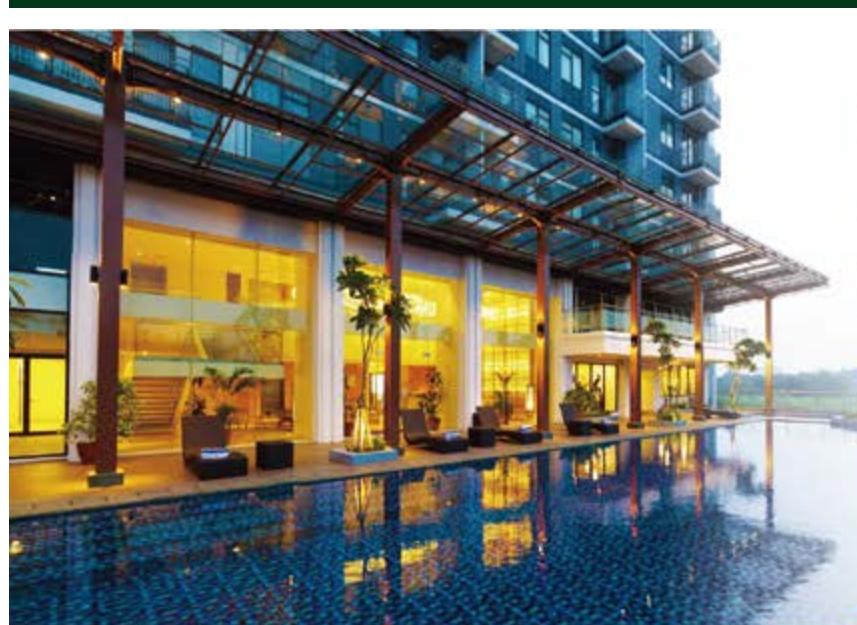
地図 全-d-1

TEL 021-766-1122/1133  
FAX 021-765-8611/8512  
Email : info@piga.co.id



### 設備・サービス

- BBQエリア・プール・サウナ・ジョギング&ランニングトラック・ミニサッカー場・フィットネスセンター&エアロビクスクラス・テニスコート
- 屋内・屋外バスケットコート・バドミントンコート・卓球場・ポンドックインダーモールまでの無料送迎・幼児用プレイルーム・子どもの遊び場・60チャンネルのマルチシステム、ケーブルテレビ・ランドリー&ドライクリーニングサービス・専用駐車場・24時間セキュリティ&エンジニアサービス・ビジネスセンター(8:00~17:00)・コンビニエンスストア2店・日本食レストラン・ペストリー&コーヒーショップ・美容院・薬局・学習塾・レンタルビデオショップ・サッカースクール・ツアー&旅行代理店



## カワナゴルフレジデンス

リゾート感溢れるサービスアパートメント

月12Jutaより、入居者募集中。短期も可能です。

**KAWANA**  
GOLF RESIDENCE  
カワナゴルフレジデンス  
SERVICED APARTMENT

### Get the GOLF voucher!

只今内覧のお客様全員に、ジャバベカゴルフ特別優待バウチャー進呈中

Weekday : Rp.495.000

Sunday PM: Rp.850.000

\*詳しくは、まずお電話で：営業担当 宮崎 0817 353928 (WA可)

ゴルフ場へ直結

◆ 安全と安心

◆ 全室キッチン、バルコニー付

◆ 日本語サポート

◆ 柔軟な対応



日本語でお気軽にお問合せ下さい。



0817-353928 (WA可)

info@kawanagolfresidence.com

ウェブサイト www.kawanagolfresidence.com

Jl. Taman Golf Timur 1, Sertajaya, East Cikarang,  
Bekasi, West Java 17530 | (021) 8938 4867

A Joint Venture :

**JABABEKA**  
RESIDENCE  
A City for Your World

**Ceed**  
CEED JAPAN



## Contents

### 06 ニュースの深層



電気自動車で  
中国・五菱に秋波  
閣僚が工場見学  
“日本を牽制”

### 07 トレンドニュース



おもちゃ市場が  
拡大中  
知育玩具や  
フィギアが人気

### 18 南緯6度の美食俱楽部



本格珈琲&ワーク空間、  
日本の粹と業(わざ)が  
詰まった魅力カフェ  
growink cafe

ニュース 06 ニュースの深層

ニュース 07 トレンドニュース

ニュース 07 インドネシアローカルニュース

ライフスタイル 16 イベント・ワークショップ&習い事

グルメ 18 南緯6度の美食俱楽部

グルメ 22 我が家の食卓

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com  
担当 : 田中、豊澤、伊東

発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 -7626

## コロナ対策してますか?

光触媒による簡易空気清浄機日本より上陸!!

カルテックパーソナル空間除菌脱臭機

お手頃価格でカビ、ウイルスを効率よく除菌、消臭させます。  
(フィルター交換などの消耗品の交換は不要です)

- 移動中の車中で
- オフィスワークで
- 空港、病院、飛行機内での使用
- お客様への訪問時で
- 来社された大切なお客様に企業イメージUPとして

PT.SHINANO INDONESIA  
0812-8997-7866  
t\_ito@shinanoa.co.jp 担当:伊藤(日本語・インドネシア語)



選べる3カラー  
個人様向けの販売も受け溜まります。  
オフィス用の業務タイプの取り扱いもございます。

お気軽にお問合せください

## DEOFACTOR Casa

日本の抗ウイルスコーティング技術で  
皆様の安心をサポート致します。(SIAA認証取得済)



PT.NIITAKA JAPINDO MAKMUR  
Tel : 021-29657935  
Web : http://niitaka.co.id

ジャパン・レジリエンス・アワード(強靭化大賞)にて、  
"STOP感染症"の分野で最優秀賞を受賞

・天然ミネラル主成分の液剤を建物の壁や天井、  
机や椅子などの表面や、自動車のインテリアにコーティング  
・抗ウイルス、抗菌、消臭、防汚効果が、  
24時間、365日持続します(2-3年目安)  
・専用器具を用いて施行前後のクリーンレベルを  
可視化してご提示いたします。

今後の人流の増加を見据えた、  
感染対策にご検討ください。



施行イメージ動画

担当 : 江崎(日本語) 担当 : Irwan(インドネシア語)  
Tel : 62 811-8988195 Tel : 0811-8988194  
Email : esaki@niitaka.co.id Email : irwan@niitaka.co.id



## JJC・ジャカルタ新聞との提携キャンペーン 全ての普通・当座預金に優遇金利をご提供\*

+ 0.2% (年利)

- JJC個人会員証もしくはJJC・ジャカルタ新聞会員カードをご提示下さい
- 本キャンペーンは会員証の有効期限内に有効
- 普通預金、J Trust One預金、MOE預金、立替預金、および  
当座預金(IDR建)が対象(既にお持ちの口座も含む)

\*Tabungku(インドネシア政府条件指定預金)及び定期預金を除きます

日本語窓口

(021) 2926 1111 (内線電話 3755) jlink@jtrustbank.co.id お問い合わせ受付時間平日08:00~17:00 ※12:00~13:00を除く

ASK J 1500 615

UnionPay JCB

J Trust Bank

Terdaftar dan Diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan

OKI

GROSIR

RENTAL

SEWA

SEWA

LSP

LEMBAGA

SIMPAHAN



# 深い 層

ニュースの  
インドネシアを  
独自の視点で解説



## 電気自動車で中国・五菱に秋波 閣僚が工場見学、日本を牽制、

自動車の導入に向けて中国の企業に大きな期待を寄せていることを表明した。なぜ中国なのかという疑問に対し、閣僚からは「日本はハイブリッド車を優先して電気自動車のインドネシア導入には積極的ではなかつたからだ」という恨み節も聞こえてくる電気自動車を巡るインドネシアの思惑に、この国が抱える「宿痾」を再び垣間見る思いがした。

ルフット・パンジャイタン調整相（海事・投資）は9月30日、ブディ・カルヤ・スマディ運輸相、ブディ・グナワン・サディキン保健相を伴い西ジャワ州チカラムにある中国「五菱（ウーリン）自動車」の組立生産工場を訪問し、関係者の大歓迎を受けた。

工場幹部の中国人との会談でルフット調整相は「インドネシアでの電気自動車の生産、販売に対する中国の計画を聞いた」としたうえで「可能なら2022年末までに販売開始に漕ぎつけたい。販売が早ければ国民の電気自動車への乗り換えも速やかに進むことになる」と述べた。その後返す刀で冒頭のようないい発言で日本を牽制したのだった。「ハイブリッドではなく電気自動車を主張したため私は親中国だといわれたが、日本こそ技術植民主義だ」と息巻いて五菱の電気自動車に試乗してご満悦だった

日本を袖にして中国に受注させたジャカルタ・バンدون間の高速鉄道計画のその後、現状をみてインドネシアは過去から、中国から何を学んだのかと首を捻りたくなる。

スハルト大統領時代の19

96年に「インドネシア国民車計画」というのがあり、当時トヨタなど日本車が市場を席捲する中、大統領の息子トミー・スハルト氏が関係して韓国の自動車会社「起亜」から技術協力を受けて製造する「ティモール車」を廉価で提供し、マレー・シアが成功していた国民車「プロトン」のインドネシア版を狙つたものだつた。

大統領絡みの事業だけに

大々的な宣伝と売り込みは大きくマスコミなどで取り上げられたが、大金を支払う消費者は、多少高額でも故障が少なく燃費がいい日本車の敵ではなく、失策となつた。結局アジア通貨危機、スハルト政権崩壊などで「ティモール」の夢はわずか2500台販売で藻屑と消えた。

頻繁に起きる停電、大雨による洪水や道路の冠水、長時間の充電、充電スタンドの整備拡大そして高額な車体価格。「2022年末の販売開始は夢物語」だろう。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT KiuPlat Mediaの公式見解を反映しているものではありません。

執筆：大塚 智彦（フリーランス）  
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depthなどにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。ジャカルタ在住。

**耐火物は高温環境のすべての産業に貢献します**

## 耐火物のご用命は品川リフラクトリーズまで

問合せ: ☎ 0811-1341-604 (中村/WhatsApp可) ✉ hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id

**PT. Shinagawa Refractories Indonesia**  
Jl. Tiang Bendera III No.52/10, RT.007 Rw.003, Roa Malaka, Tambora, West Jakarta 11230  
☎ 021-2269-3011 ☐ www.shinagawa.co.id

担当: 中村

**え! 今期は海外出張見合わせなので、日本から遠隔で現場サポートを?!**

現場の稼働状況をスマートグラスでLive動画レポート

100%ハンズフリー 高度な音声制御 鮮明な画面表示 カメラ付き 丈夫で長持ち

無料トライアル 絶賛実施中!

「RealWear」スマートグラス 「ヘルメット装着時」

お問い合わせはこちらまで ☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可)  
PT. Mobile Innovation Indonesia ✉ info@mobileinnovation.co.id

Mobile Innovation docomo NTT DOCOMO ASIA PTE LTD 製品説明についてはこちらよりご覧頂けます

**さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。**

TASKalfa 2553ci

Ecosys M3860idn

Ecosys M2040dn

**京セラのNet Policy Manager**

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

<b>特長1</b> 【セキュアプリント】 IDカードを利用した確実なユーザー認証／プリント&フォロー／ジョブの削減／ログの保存／強制停止／特定ユーザーの印刷禁止／ダイレクトプリントの管理	<b>特長2</b> 【マルチベンダー】 他社出力機に対応(TCP/IPポートを使ったネットワーク出力機器に対応)／プリンタードライバーはそのまま	<b>特長3</b> 【複合機連携】 Send to Me／パネルカスタマイズ／コピー・プリントの制限(オータ設定)／複合機の機能制限	<b>特長4</b> 【管理機能】 WEBブラウザを使った管理画面／集計レポート／プリンター・複合機の状態監視
---	--	--	--

**KYOCERA Net Policy Manager**

【レンタル・販売】 PT. KOMINDO BIZOLUSI Premier Distributor in Indonesia  
Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id  
Telephone: 021-351-4200 Fax: +62 21 351 4201 Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー(英語・インドネシア語)

**Ecossys**

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

# INDONESIA NEWS

## トレンディーニュース

# おもちゃ市場が拡大中 知育玩具やフィギュアが人気

【政治・社会】

インドネシアの子供向け玩具市場が拡大している。

工業省のデータでは、子供のおもちゃの輸出金額は2018年の3億2000万米ドルから、2020年には3億4300万米ドルに7%増加した。現在では子供のおもちゃを製造する中・大企業は国内に131以上あり、3万6000人以上の雇用の場となっている。



家具を製造する地元企

業の「レターラインバイ

ン」は、コロナ禍にもかかわらず、毎月の売り上

げが前年比45%ほど増加している。同社はスマ

ランに拠点を置き、知

育玩具、モンテッソーリ

教具などを製作してい

る。製品はすべて木製で、

国際市場でも競争でき

る子供向けおもちゃを

持続可能な経済林から

日本のお笑いコンビ

マンディリ銀行CMに

起用

吉本興業株式会社

シア国営マンディリ銀行

のCMに起用されたと

発表した。

「これができたらきっと、

これもできる」のインド

ネシア語バージョン。今

年の4月にティックトックにアップし、これまで

COWCOWは今年、

インドネシア語のユーチューブも新たに開設して

おり、インドネシアに再びCOWCOWチーム

が起るかも!?と期待

されている。

COWCOWは今年、

印度ネシア語訳を担当し、印度ネシアにあたりました立役者でもある。

COWCOWは今年、

印度ネシア語のユーチューブも新たに開設して

おり、印度ネシアに再びCOWCOWチーム

が起るかも!?と期待

されている。

「これができたらきっと、

これもできる」のインド

ネシア語バージョン。今

年の4月にティックトックにアップし、これまで

COWCOWは今年、

印度ネシア語訳を担当し、印度ネシアにあたりました立役者でもある。

COWCOWは今年、

印度ネシア語のユーチューブも新たに開設して

おり、印度ネシアに再びCOWCOWチーム

が起るかも!?と期待

されている。

「これができたらきっと、

これもできる」の印度

ネシア語バージョン。今

年の4月にティックトックにアップし、これまで

COWCOWは今年、

印度ネシア語訳を担当し、印度ネシアにあたりました立役者でもある。

COWCOWは今年、

印度ネシア語のユーチューブも新たに開設して

おり、印度ネシアに再びCOWCOWチーム

が起るかも!?と期待

されている。

「これができたらきっと、

これもできる」の印度

ネシア語バージョン。今

年の4月にティックトックにアップし、これまで

COWCOWは今年、

印度ネシア語訳を担当し、印度ネシアにあたりました立役者でもある。

COWCOWは今年、

印度ネシア語のユーチューブも新たに開設して

おり、印度ネシアに再びCOWCOWチーム

が起るかも!?と期待

されている。

「これができたらきっと、

これもできる」の印度

ネシア語バージョン。今

年の4月にティックトックにアップし、これまで

COWCOWは今年、

印度ネシア語訳を担当し、印度ネシアにあたりました立役者でもある。

COWCOWは今年、

印度ネシア語のユーチューブも新たに開設して

おり、印度ネシアに再びCOWCOWチーム

が起るかも!?と期待

されている。

「これができたらきっと、

これもできる」の印度

ネシア語バージョン。今

年の4月にティックトックにアップし、これまで

COWCOWは今年、

印度ネシア語訳を担当し、印度ネシアにあたりました立役者でもある。

COWCOWは今年、

印度ネシア語のユーチューブも新たに開設して

おり、印度ネシアに再びCOWCOWチーム

が起るかも!?と期待

されている。

「これができたらきっと、

これもできる」の印度

ネシア語バージョン。今

年の4月にティックトックにアップし、これまで

COWCOWは今年、

印度ネシア語訳を担当し、印度ネシアにあたりました立役者でもある。

COWCOWは今年、

印度ネシア語のユーチューブも新たに開設して

おり、印度ネシアに再びCOWCOWチーム

が起るかも!?と期待

されている。

「これができたらきっと、

これもできる」の印度

ネシア語バージョン。今

年の4月にティックトックにアップし、これまで

COWCOWは今年、

印度ネシア語訳を担当し、印度ネシアにあたりました立役者でもある。

COWCOWは今年、

印度ネシア語のユーチューブも新たに開設して

おり、印度ネシアに再びCOWCOWチーム

が起るかも!?と期待

されている。

「これができたらきっと、

これもできる」の印度

ネシア語バージョン。今

年の4月にティックトックにアップし、これまで

COWCOWは今年、

印度ネシア語訳を担当し、印度ネシアにあたりました立役者でもある。

COWCOWは今年、

印度ネシア語のユーチューブも新たに開設して

おり、印度ネシアに再びCOWCOWチーム

が起るかも!?と期待

されている。

「これができたらきっと、

これもできる」の印度

ネシア語バージョン。今

年の4月にティックトックにアップし、これまで

COWCOWは今年、

印度ネシア語訳を担当し、印度ネシアにあたりました立役者でもある。

COWCOWは今年、

印度ネシア語のユーチューブも新たに開設して

おり、印度ネシアに再びCOWCOWチーム

が起るかも!?と期待

されている。

「これができたらきっと、

これもできる」の印度

ネシア語バージョン。今

年の4月にティックトックにアップし、これまで

COWCOWは今年、

印度ネシア語訳を担当し、印度ネシアにあたりました立役者でもある。

COWCOWは今年、

印度ネシア語のユーチューブも新たに開設して

おり、印度ネシアに再びCOWCOWチーム

が起るかも!?と期待

されている。

「これができたらきっと、

これもできる」の印度

ネシア語バージョン。今

年の4月にティックトックにアップし、これまで

COWCOWは今年、

印度ネシア語訳を担当し、印度ネシアにあたりました立役者でもある。

COWCOWは今年、

印度ネシア語のユーチューブも新たに開設して

おり、印度ネシアに再びCOWCOWチーム

が起るかも!?と期待

されている。

「これができたらきっと、

これもできる」の印度

ネシア語バージョン。今

年の4月にティックトックにアップし、これまで

COWCOWは今年、

印度ネシア語訳を担当し、印度ネシアにあたりました立役者でもある。

COWCOWは今年、

印度ネシア語のユーチューブも新たに開設して

おり、印度ネシアに再びCOWCOWチーム

が起るかも!?と期待

されている。

「これができたらきっと、

これもできる」の印度

ネシア語バージョン。今

年の4月にティックトックにアップし、これまで

COWCOWは今年、

印度ネシア語訳を担当し、印度ネシアにあたりました立役者でもある。

COWCOWは今年、

印度ネシア語のユーチューブも新たに開設して

おり、印度ネシアに再びCOWCOWチーム

が起るかも!?と期待

されている。

政治  
社会

## ジャカルタ・バンドン 高速鉄道 国費投入へ

ジョコ・ウイドド大統領

2024年  
大統領選出馬に  
意欲  
プラボウォ氏

運輸相とすることも定めている。

は6日、大統領令2021年第93号を公布し、中國の協力を得て建設を進めているジャカルタ・バン

ドン高速鉄道事業に国費を投入することを決めた。2015年の決定では国家予算を一切使用しないとしていたが、これを覆すものとなつた。

同事業はインドネシア

と中国が6対4の割合で出資するインドネシア

中国高速鉄道社(KCCI)が建設を行つていて、

両都市間を最高時速3

50キロで走行し、現在3時間かかる移動を45分に短縮する計画。2022年末の事業開始を目指しているが、工期が大幅に遅れ、事業費が当初想定額よりも大きくなっている。

同大統領令では、当初の建設予定ルートの変更と「ジャカルタ・バンドン高速鉄道委員会」を設置し、同委員会の委員長をルフト・パンジャイタン海事・投資調整相とし、委員を財務相、国営企業相、

大統領候補選びになる副

大臣が選ばれる。大統領候補選びになると、大統領は「7日、

中央ジャカルタ地方裁判所は控訴

有罪判決、  
大気汚染に関する政治  
社会  
ジョコ・ウイドド(通称  
中央政府は控訴

所が下した大気汚染に関する有罪判決を受け、中央政府は控訴する方針を明らかにした。

アルド国家官房長官は「この判決において、大気汚染に対する我々の政

策の一部が裁判官に考慮されていない。その部分を控訴したい。しかし政府としては、これまで以上に大気汚染を改善する機会になつたと捉え、今後も環境問題に真摯に取り組んでいく姿勢に変わりはない」と強調した。

2019年に民間団体が首都ジャカルタの深刻な大気汚染を放置したとして、ジョコ・ウイドド大統領や関係官僚らを相手取つて訴訟を起こした。中央ジャカルタ地方裁判所が

今後、大統領期間中の新型コロナウイルス感染拡大防止対策について改めて協議の場を設ける。

PON運営委員会は今後、大会期間中の新型コロナウイルス感染拡大防止対策について改めて協議の場を設ける。

Instagramに登録してお役立ち情報やグルメ情報などを今すぐGETしよう!

政治  
社会

## ジャカルタ・バ ンドン大統領

2024年  
大統領選出馬に  
意欲  
プラボウォ氏

運輸相とすることも定めている。

同党のプラボウォ・スビアント氏(現国防大臣)が2024年の大統領選に再び出馬する意向であることを明らかにした。

グリンドラ党の事務総長は、多くの国民がプラボウォ大統領の誕生を望んでおり、南スラウェシ州ではプラボウォ氏の得票率65%を目指していると述べた。

一方で、インドネシア世論調査討論会の研究員であるベンドリ・サトリオ氏は、プラボウォ氏はこれまで2度にわたって大統領選で敗北しているため、国民からその印象を払拭するのは難しいとの見解を示した。世論調査ではプラボウォ氏の支持者が最も多くなっているが、過去2度ともそのようない経緯の後に敗北をしている。同氏は今後の大統領候補選びになるかどうかと述べた。

「GAME OVER」のメモ  
リアウ州プララワン県  
少年の自宅に  
遺体で発見された  
2019年に民間団体が首都ジャカルタの深刻な大気汚染を放置したとして、ジョコ・ウイドド大統領や関係官僚らを相手取つて訴訟を起こした。中央ジャカルタ地方裁判所が今年9月16日、ジョコ・ウイドド大統領やジャカルタ特別州のアニス知事などに違法行為があつたと認める判決を下した。アニス知事は同日、州政府として大統領やジャカルタ特別州のアニス知事などに違法行為があつたと認める判決を下した。アニス知事は上訴しない考えを示した。

少年の死は、2日前、少年は何も言わずに外出し、戻らないことを心配した家族が警察に相談していた。また自宅からは銀行の暗証番号と「GAME OVER」と書かれたメモ、通帳が発見された。遺体発見現場となったヤシ畠は、病気がちの両親の代わりに少年が管理・運営していた。友人の証言から、少年は家族のことで悩んでいた。友人の証言から、少年は管理・運営している様子だったという。警察は、死因や自殺した原因を詳しく調べる方針。

少女の事件を伝えた地元メディアは「ひとりで悩んでいる人がいれば、信頼できる人や相談を受け付けている専門機関にまずは相談してほしい」と呼び掛けている。

で、濃厚接触者と判定された人はすべて検査で陰性と診断され、大会は予定通り継続された。

ソーシャルメディアで唯一この文書を入手したTen Doリストと共にした。

# インドネシアの求人情報一覧



◆25年の信頼と実績◆  
転職ならOSセルナジャヤへ  
成功までサポートいたします

求人情報  
①エンジニアサポーター  
製造業/チカラ  
給与 応相談

社内外連絡 営業&技術サポート  
メカ・勤務、営業拠点経験優遇  
英語&イ語 日常会話ハバル

\*\*\*\*\*

②プロジェクトマネージャー  
IT/ビジネスコンサルタント/セールス  
給与 応相談

プロジェクト管理、開発等  
金融業界ITプロジェクト管理経験  
英語 ビジネスレベル

\*\*\*\*\*

③経理  
自動車部品製造/チカラ  
グローバルRp3000~4000万  
経理役員の補佐、決算書作成  
工場経理経験必須  
英語orイ語 ビジネスレベル

\*\*\*\*\*

④営業  
アート開発運営/チカラ  
Rp2000万~3500万  
営業販促、コールセンター等  
コミュニケーション能力 当地就労経験  
英語orイ語 日常会話ハバル

\*\*\*\*\*

⑤営業  
日系システムインテグレーター/セールス  
Rp2000万~3000万  
マーケティング及びセールス業務  
営業実務経験がある事が必須  
英語 必須

\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA  
住 Menara Astra, 55th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 5-6  
Jakarta 10220  
☎ 021-5059-5020  
✉ japan-desk@os-selhajaya.com  
担当: 青柳



■JAC Recruitment  
日本人を探している企業が  
急激に増えています  
ご登録で情報だけでも  
集めておきませんか??  
ご相談ください。

## 【最新求人情報】

◎営業  
日系ヘルスケア  
→新規既存顧客へ営業  
Rp.20,000,000~30,000,000  
営業経験:英語優遇

\*\*\*\*\*

◎営業マーケティング  
日系大手メーカー商社  
→日系企業向け営業  
Rp.25,000,000~35,000,000  
法人営業経験優遇

\*\*\*\*\*

◎営業  
日系商社  
→日系新規開拓営業  
Rp.20,000,000~30,000,000  
メーカー商社営業経験

\*\*\*\*\*

◎工場管理  
非日系織維メーカー  
→工場の全般的な管理  
Rp.20,000,000~30,000,000  
英語工場管理経験優遇

\*\*\*\*\*

◎機械エンジニア  
日系機械商社  
機械の設置~修理まで  
Rp.20,000,000~  
新卒未経験応募可

\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 JAC Recruitment Indonesia  
住 Millennium Centennial  
Center 6th Floor  
担当: 佐田 寛樹  
☎ 08777088619(TEL/SMS/WA)  
✉ Jn.id@jac-recruitment.com



転職・求人情報なら  
★リーラコーン★  
[www.reeracoen.co.id/ja](http://www.reeracoen.co.id/ja)  
多彩な求人情報を掲載中!  
転職のご相談お気軽にどうぞ

## ◆お仕事の紹介◆

①ID:48453 30代~65代  
建設業界出身の方大歓迎  
日系エンジニアリング会社での  
法人営業職!

<勤務地>ジャカルタ  
<給与待遇>

IDR30,000,000~35,000,000  
就労ビザ手続き、BPJS、海外旅行保険  
車手配、住宅手当、携帯代支給、帰国手当

※選考過程において応相談  
<募集要項>  
建設業界出身の方大歓迎  
エンジニアリング関連会社での  
経験がある方  
営業経験3年以上

②ID:48327 20代  
ホテル業界の営業職  
コロナ禍でも積極採用中!

<勤務地>ジャカルタ  
<給与待遇>

IDR18,000,000~20,000,000  
VISA費用全額会社負担  
食事支給、住宅補助、交通手当

BPJS、日本への航空券往復(年に1回)  
医療手当(歯) IDR2,500,000/年

<募集要項>  
4大卒  
・日常会話以上の英語スキル  
・サーバー、ルーター等の基礎知識  
その他:応相談

\*\*\*\*\*

【お問い合わせ先】  
問 REERACOEN Indonesia  
住 Graha Pratama, P1 Floor  
Jl. M.T.Haryono Kav.15,  
Jakarta 12810  
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia  
☎ 021-8378-2866  
担当: 藤井 / 森島 / 増田



リクルート  
[RGF HR Agent Indonesia]  
[www.rgf-hragent.asia/](http://www.rgf-hragent.asia/)  
50年以上の知識と経験  
一人一人に寄り添ったサービスを  
提供いたします。

## ◆お仕事を探しの皆様へ◆

①電気設備エンジニア  
Rp3,000万~4,000万 車住  
経験が生かせるお仕事です

\*\*\*\*\*

②工場管理 カラ  
Rp4,000万~4,500万 車住  
業績好調の企業様です

\*\*\*\*\*

③調達(商社) ジャカルタ  
Rp3,000万~4,000万 住  
長期的に勤務が可能です

\*\*\*\*\*

④生産技術 カラ  
Rp3,000万~4,000万 車住  
金型経験を生かせます

\*\*\*\*\*

⑤営業 ジャカルタ  
Rp2,500万~3,000万 車  
長期的にご活躍いただけます

\*\*\*\*\*

※給与は全て手取り表記です  
ご相談はいつでも承ります!!  
(平日以外も可)

## ◆人材をお探しの企業様へ◆

アジア最大のネットワークと  
豊富な人材データベースから  
貴社に合う人材を提案します

是非、一度ご相談ください!

【お問合せ先】  
問 RGF HR Agent Indonesia  
住 Graha Pratama, P1 Floor  
Jl. M.T.Haryono Kav.15,  
Jakarta 12810  
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia  
☎ 021-8378-2866  
担当: 藤井 / 森島 / 増田



インドネシア・アジアでの  
転職相談はパーソルへ!

## 【お仕事情報】

①営業  
サービス@チカラ  
条件:ビジネスレベル英語  
4年制大卒、BtoC営業経験  
インドネシアでの就業経験  
給与:25JT~40JT

②ゲストリレーション  
ホスピタリティ@チカラ  
条件:4年制大卒、日常会話英語  
ビジネスマナー  
給与:15JT~24T+住居手当

③経理事務スタッフ  
コンサル@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
経理業務基礎知識  
4年制大卒  
給与:~25JT

④経理アドバイザー  
製造@チカラ  
条件:製造業での経理経験  
ビジネスレベル イ語  
給与:応相談

⑤ロジスティックシニアマネージャー  
製造@カラワン  
条件:ビジネスレベル英語  
物流業界での経験  
給与:応相談

## 【お問合せ先】

問 PERSOL Indonesia  
住 Mayapada Tower, 6th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav 28  
☎ (62) 21 5211873  
✉ kayo\_kobayashi@persolid.com  
(小林)  
✉ genki\_takata@persolid.com  
(高田)

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

## ジャカルタ、チカラ、バリで26年。これからも日本人の健康管理をお手伝いします。



**KYOAI MEDICAL SERVICES**  
*"Care from the Heart"*

共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2  
各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。  
☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)  
✉ info@kyoaihealthcare.com

Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体、抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19\_ワクチン接種の会場認定可  
(BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

イエローカード発行  
できるようになりました。  
予防接種はICV認定  
の共愛で。

WEBからも  
ご確認頂けます▶





**sinto**

New Harmony ➔ New Solutions™

**表面処理機  
集塵機の事なら  
sinto におまかせ**

お客様のあらゆるニーズに応え「迅速に対応」する事をお約束します  
是非お気軽に下記連絡先までお問合せください。

PT.SINTO INDONESIA 🌐 <https://sintoindonesia.com/>  
住所: Jl. Greenland Boulevard Blok AF No.11 Kota Deltamas, Bekasi 17530  
担当: 川本 ☎ +62-811-1139638 ✉ y-kawamoto@sintoindonesia.com  
青木 ☎ +62-811-9918897 ✉ ta-aoki@sintoindonesia.com



**Showa Denki Group**  
**昭和電機株式会社**

エンジニアリング海外営業部  
[www.showadenki.co.jp/en/](http://www.showadenki.co.jp/en/)

乾燥炉から熱気問題  
ふたを開けた途端に出る熱気を送風機で排気します！

対策方法

1 乾燥炉を開けるときに熱気を出さないようになります。  
2 乾燥炉の外側に排風機を設置して熱気を排出します。  
3 乾燥炉の内側に排風機を設置して熱気を排出します。

要望に合わせて  
設計提案

最適な  
機種選定

- 大風量
- 高圧
- 低騒音
- 粉じんや粉体を含む場合

工場の環境改善はお任せください！



インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841  
〒574-0052 大阪府大東市新田北町1-25  
電話: +81-72-871-1511 FAX: +81-72-870-7243  
E-mail: web-info@showadenki.co.jp

09 Lifenesia

# 注目の経済特区 JI-IPE工業団地

高見氏に聞く

東ジャワ州スマバヤから西に約30km、グレシック県マニャール市に位置する経済特区「JI-IPE工業団地」。約3000ヘクタールの総開発面積は、港湾施設を持つ工業団地としてはインドネシア最大級の規模である。今年6月に経済特区に認定され、その注目度は高い。ライフネシアは今回、同工業団地を管理するPT.Berkah Kawasan Manyar Sejahteraの国際営業担当の高見氏に、経済特区JI-IPE工業団地の今後の事業展開を聞いた。

ライフネシア◆インドネシアの工業団地や現地調達についての現状と課題を教えてください。

**高見氏◆** 日系企業のインドネシア進出は、ジャカルタ及びその近郊を中心に行ってきたと言えます。1980年代後半になり、これらエリヤで日系を含む民間工業団地の開発が積極的に行われ、製造業の受け皿として発展してきました。その結果、企業活動に必要なサプライチェーンがこの地域で形成され、高速道路・電力・水・通信等のインフラが整備されました。住宅・商業施設の開発も次々となされ、企業だけでなく、それが高い現地調達率を達成されています。

日系メーカーでは概ね高い現地調達率を達成されています。

成されているようですが、調達する部品や中間加工品の原材料にまでも目を向けると、依然として輸入に依存する部材が多いのが実態であり、インドネシア政府は、そうした素材・原

材料分野の投資を誘致する政策を掲げています。その意味で、伝統的に資源加工（森林・海洋・鉱物）、石油化学、セメントなどの素材・原

材料生産が盛んなスマバヤ近郊、特にグレシック県は大きな可能性を秘めていると言えます。実際に、精錬、製鉄、石油化学関連で複数の外

国企業がJI-IPE工業団地での投資を検討しています。今年6月には経済特区に認定され、今後は物流コストの削減だけでなく、様々な政府優遇制度の適用により、より広範囲なサポートを入居企業様に提供できることになります。

た。経済特区JI-IPE工業団地で適用される主な優遇制度は、法人税免除(10~20年)、VAT免除、関税減免、土地取得税・固定資産税減免(50~100%)、

います。この課題を解

決すべくJI-IPE工

業団地は誕生しまし

た。

JI-IPEは「Java Integrated Industrial Estate」の略

称で、その名が示すとおり、インドネシアでは数少ない港湾一体型の工業団地です。開発後まもなくして、インドネシア国家開発プロジェクトに認定され、自社開発の港湾施設だけではなく、新高速道路(KLBM線)の接続や貨物鉄道の引き込みも決まりました。

今年6月には経済特区に認定され、今後は物流コストの削減だけでなく、様々な政府優

遇制度の適用により、より広範囲なサポートを入居企業様に提供できることになります。

# okamura

- Office Creator -

## with covid-19 人を想い、場を創る。

お問い合わせ ☎ +62-811-2424-799(日本語 上村)  
☎ +62-811-9341-989(インドネシア語 Dery) | PT. Okamura Chitose Indonesia <http://www.okamura.co.jp>  
MidPlaza 2, 22nd Floor Jl.Jend.Sudirman Kav.10-11 Jakarta 10220, Indonesia



lifenesia インドネシア生活をもっと楽しく  
PAGIPAGIPOST インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

- 最新ローカル・日系企業関連ニュース
- イベント・セミナー情報
- 毎週更新!人材情報



ほしい情報がまとめて読める  
**メールマガジンサービスリリース**

※Gmailをご利用の皆様へ

Gmailへのお届けの場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。  
届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

## インドネシアでの人材採用支援なら リーラコーエン

### お客様の採用成功にコミットします!

**海外10カ国20拠点、  
日本78拠点の  
ネオキャリアグループ**

**お友達紹介キャンペーン実施中♪**  
お友達をご紹介頂いた方には  
**Rp.3,500,000プレゼント!**  
詳しくは、[campaign@reeracoen.co.id](mailto:campaign@reeracoen.co.id)まで  
お問い合わせください。

お問い合わせ ☎ +62-811-2424-799(日本語 上村)  
☎ +62-811-9341-989(インドネシア語 Dery) | PT. REERACOEN INDONESIA  
Wisma KEIAI Building 17th Floor Jl. Jendral Sudirman Kav. 03 Jakarta Pusat 10220 | チカラ  
Ruko Trivium No.18, Lippo Cikarang, West Java

担当: 遠藤 日本語、英語、インドネシア語可 ウェブ: [www.reeracoen.co.id](http://www.reeracoen.co.id) 電話: 021-572-3322 メール: [info@reeracoen.co.id](mailto:info@reeracoen.co.id)

購読申込はこちらから

lifenesia 10





KPK解雇後に  
ナシゴレン店を始めた  
元職員に称賛の嵐

では買えない」など、称賛や激励の言葉が並んでい  
る。

国家汚職撲滅委員会（KPK）を解雇され、間もなくナシゴレン店を起業した元職員がSNSで話題を呼んでいます。誠実さを優先し努力するその男性に、多くの称賛が集まっている。

## 保健アプリ使用を

条件に一部緩和措置  
ジャワ・バリ両島で発令  
中の活動制限が18日まで  
延長された。ルフト・パン  
ジャイタン海洋投資担当  
調整相が4日、記者会見  
で明らかにした。今回の延  
長は政府・インディア「プ

BPOM)は7日、中国の安徽智飛竜科馬生物製薬と中国科学院によつて開発、製造された新型コロナウイルスワクチン「ジファバックス」に緊急使用許可(EUA)を与えたと発表した。インドネシアでEUAを取得した10例目のワクチンとなつた。

き次の2点に留意する必要がある。速やかなワクチン接種と保健プロトコルの徹底だ」と述べた。

投稿では「ウイルスはまだ我々のまわりにいるので、決して油断せず、警戒を怠らないように。外出の際は、新型コロナウイルスから身を守るために、グッズを持ち歩くことを忘れずに」と続けられ、机の上に置かれた除菌剤やマスク、フェイスシールドなどを示す。

戻るだろとの樂観的見方を示している。ジヤカルタでは4日より新型コロナウイルスによる死者数がゼロを記録した。感染状況の改善とは裏腹に、伝染病学者らは厳しい感染症予防対策をこれまで通り継続すべきだと警告している。

戻るだろとの樂観的見方を示している。

# 9 対 者 普 記 ス と な

## 地区》 静かなサービスアパートメント

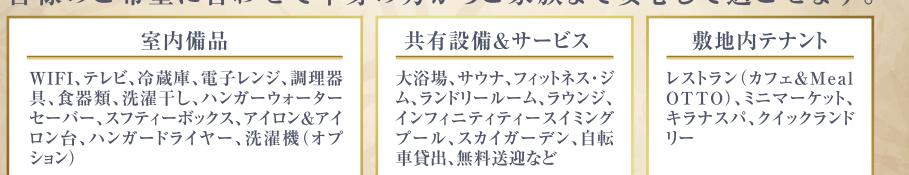


## 即入居可、入居見学受付中

チカラソエリアにある高品質な  
家具や家電付きサービスアパートメント。  
1LDK(44m<sup>2</sup>~)、2LDK(79m<sup>2</sup>~)、3LDK(112m<sup>2</sup>)の  
お部屋をご用意しております。



皆様のご希望に合わせて単身の方からご家族まで安心して過ごせます。



日本語お問合せ先: 0813-1129-5944 (英語・インドネシア語 / WA可)  
✉ rm\_merakey@mustikaland.com  
🌐 mustikagolfresidence.com

インドネシア語: 0813-8062-7911 (Widya / WA可)  
✉ rm\_merakey@mustikaland.com





The image shows a modern bathroom interior. On the right is a large, rectangular soaking tub filled with water, with a dark, textured wall behind it. To the left, there's a walk-in shower area with a glass door and a chrome showerhead. The floor is made of light-colored wood planks arranged in a herringbone pattern. In the background, there's a white door and some recessed lighting in the ceiling.

入居者募集中

## サービスアパートメント 日本食レストラン、大浴場、コンビニあり 部屋は白基調の明るい部屋

アザレアのロケーションと写真バーコード(左)  
日本食レストランのメニューのバーコード(右)



問い合わせ先  
中川 Japanese Marketing 対応  
 tnakagawa.taisei@gmail.com  
 0811 877 7817



利用規約が適用する  
大成株式会社と協同

TRAISEI.com

プロモーション期間 2021年12月31日まで 支払いはルピアだけを使用することです (Rp.)



地上・BS・CS放送63局 NEW  
4週間見逃し視聴

# 他社から乗り換え 1ヶ月無料延長!

4週間  
録画

マイ番組  
録画機能

日本VPN  
ルーター付

モバイル  
同時受信



PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514  
Gandaria 8 Office Tower 9th Floor unit G Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240  
HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni)  
«Facebookからのお申込みで一週間無料体験! | Email:bbinfoid@gmail.com



/ Follow me! \

Instagramに登録して  
お役立ち情報やグルメ情報を今すぐGETしよう!

フォロワー1,000人突破!

[ お役立ち情報からグルメ情報を配信 ]  
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報  
#レストラン情報 #デリバリーサービス  
#隔離ホテル #ショッピング #日系クリニック



見て  
みよう!

facebookでいいね!をタップ!



ジャカルタライフをもっと  
楽しく豊かに! 在留邦人  
や短期滞在者の方々に、  
実用的で生活に役立つ  
情報を提供しています。

twitterで フォローする



【ジャカルタ駐在生活を  
もっと楽しく、快適に】  
現地生活にかかせない  
情報や、ジャカルタの今  
をお伝えします。

## MAISON MAP メゾンマップ不動産

スピード第一

チカラ方面可

仲介手数料無し!

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。

「効率的なアパート探し」をモットーに  
駐在員の暮らしをサポートしています。

物件情報・資料お問い合わせ

[www.maisonmap.com](http://www.maisonmap.com)

坂井 0878-8071-5917 / [maison sakai@gmail.com](mailto:maison sakai@gmail.com)

PAGiPAGiPOST  
インドネシア語をもっと楽しむ。  
presents

ビジネスシーンで  
すぐに使えるこのフレーズ、  
インドネシア語で言えますか?

[今回のテーマ] オフィスでの会話

上司/部下

check1.

Nanti \_\_\_\_\_ saya akan hubungi bapak.  
部下が後であなたに連絡いたします。

check2.

お先に失礼いたします

クイズの解答・使用シーンは  
こちらから確認できます→



最新ニュースやインドネシア語クイズが平日毎日届く!  
PAGiPAGiPOSTのLINE友だち登録はコチラから



PURI KIIC だけのスペシャルパック

ゴルフ年間  
会員権パッケージ

- ① ゴルフ会員権 1年間分
- ② PURI KIIC滞在費 1年間分
- ③ ゴルフ場・ホテル間の送迎無料

通常価格より  
**15% OFF**

※宿泊の契約及びゴルフ会員権の手続きに日数を要する為、チェックイン予定日の3週間前までにお問い合わせください。 ※年間費用の事前支払いをお願いいたします。 ※事前にお支払い頂いた費用はいかなる理由でも返金できません。※パッケージ料金には、ゴルフ年間会員権と当ホテル滞在費(朝食、ランドリー、税金+サービス料込)1年間分が含まれています。 ※会員権は他人への譲渡ができません。 ※このパッケージは予告なく変更又は終了する可能性がございます。 ※ゴルフ場:Palm Springs Golf & Country club



お問い合わせはこち  
0811-1991-337(三浦)

PURI KIIC Golf View Hotel

Sedana Golf, JL.Bedugulu Golf No.18 Karawang 41361-West java  
☎ 0267-642-555 Fax : 0267-642-888  
E-mail : puri@purikiic.com



PT. MAISON MAP PROPERTI





価格競争力と顧客満足度に  
絶対の自信あり。  
最適な住居及びオフィスを  
ご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>  
\*\*\*オフィス\*\*\*  
Rasuna Said周辺オフィス  
Rp150,000(サ込)/m<sup>2</sup>~

\*\*\*アパート\*\*\*  
① アンダマヤ  
2B Rp 32M(131m<sup>2</sup>)~  
② District8  
1B Rp 21M (70m<sup>2</sup>)~  
③ プラザレジデンス  
2B Rp 22M (105m<sup>2</sup>)~  
④ ボタニカ  
2B Rp 28M(157m<sup>2</sup>)~  
⑤ 1パークアベニュー  
2B Rp 25M (137m<sup>2</sup>)~  
⑥ ラ・メゾン・パリット  
2B Rp 32M (137m<sup>2</sup>)~  
⑦ セテアブディ SkyGarden  
2B Rp 15M (93m<sup>2</sup>)  
⑧ ポンドック インガ Golf APT  
2B Rp 28M (185m<sup>2</sup>)~  
⑨ ポンドック インガ Residence  
1B Rp 22M (80m<sup>2</sup>)~  
⑩ サウスヒルズ  
1B Rp 15M (68m<sup>2</sup>)~  
⑪ パクボノ スプリング  
2B Rp33M (148m<sup>2</sup>)~  
⑫ パクボノ ハウス  
2B Rp 30M(117m<sup>2</sup>)~  
⑬ パクボノ ピュー  
2B Rp 26M (140m<sup>2</sup>)~  
⑭ パクボノ レジデンス  
2B Rp 28M (140m<sup>2</sup>)~

※成約&紹介特典多数あり

**【お問い合わせ先】**  
■ BSI Property  
☎ 021-29039787  
☎ 021-29330385  
☎ 0812 81255907(日本人)  
✉ info@bsi.asia

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。



**CROWN AGENCY™**  
ジャカルタでもカラントでも  
安心、信頼のクラウンへ!  
「物件見学は土、日曜も対応  
(予約のみ)」  
「日本人好みに合った豊富  
な物件数が自慢!」  
「納得の物件が見つかるまで  
何度もご案内致します!」

\*ジョカラント単身者向け物件\*  
★Denpasar Residence  
モール隣接、買い物至便  
1BR(53m<sup>2</sup>) Rp.13Juta~  
  
★Pondok Indah Residence  
モールへ徒歩圏内の新築物件  
1BR(80m<sup>2</sup>) Rp.20Juta~  
  
★Sahid Sudirman Residence  
City Walk, パビヤ徒歩圏内  
1BR(58m<sup>2</sup>) Rp.14Juta~  
  
★Casa Grande Residence  
モールへ徒歩圏内、チカラント向  
1BR(51m<sup>2</sup>) Rp.13Juta~  
  
★Branz Simatupang  
南高速至近の新築物件  
1BR(64m<sup>2</sup>) Rp.18Juta~  
  
その他、格安物件多数あり  
お気軽にお問い合わせ下さい  
✉ info@crownagency.id

**【お問い合わせ先】**  
■ CROWN AGENCY™  
担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)  
■ Thamrin Res.Ruko #A09  
Jl.Kebon Kacang Jakarta  
☎ 021 2357 9858(9line)  
☎ 08111459858(日本人)  
✉ info@crownagency.id  
  
御帰国の際の不用品販取り  
家電、家具、日用品等、無料査定  
☎ 08111459858(大盛まで)



チカラントでのお部屋探しなら、  
当社へお任せ!  
24時間日本語対応可能です!  
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません!  
ご入居後のトラブルも対応  
お食事券、マッサージ券&お買い物券をプレ  
ゼント!  
ディスカウント Rp 2,000,000まで!!  
1か月から賃貸可、交渉可  
  
★TRIVIUM TERRACE  
1BR 38m<sup>2</sup>  
Rp8.5Juta/月 80juta/年  
1BR 55m<sup>2</sup>/2BR 58m<sup>2</sup>  
Rp14Juta/月 132juta/年  
2BR or 3BR 75m<sup>2</sup>  
Rp22Juta/月 210juta/年  
日本人学校まで車で約15分  
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内  
ゴルフ練習場徒歩圏内  
  
★ORANGE COUNTY  
Studio 35m<sup>2</sup>  
約Rp12Juta/月~ 約 102Juta/年~  
1BR 41-57m<sup>2</sup>  
約Rp14Juta/月~ 約 126Juta/年~  
2BR 49-103m<sup>2</sup>  
約Rp22Juta/月~ 約 199Juta/年~  
3BR 89-134m<sup>2</sup>  
約Rp33Juta/月~ 約 314Juta/年~  
家族向けユニット、プライベートガーデン付き  
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など  
大浴場、ジム、プールあり  
日本人学校まで車で約10分  
  
ハウスキーピング、ランドリー等 サービス  
提供可能

**【お問い合わせ先】**  
■ PT Akazora Dinamis Mandiri  
🌐 www.akazoraproPERTY.com  
✉ tr.akazora@gmail.com  
☎ +62-822-1016-6611  
☎ +62-822-1016-6622  
LINE ID: @akazora



ジャカルタでの不動産探しは  
東京不動産まで。

★インドネシア不動産  
仲介業者協会 (AREBI)  
★シガボル不動産協会 (CEA)  
★宅地建物取引士 (日本)

有資格者がご案内します。

★ Denpasar Residence ★  
1B (59m<sup>2</sup>) 約Rp 11Juta~  
★ Residence 8 Senopati ★  
1B (76m<sup>2</sup>) 約Rp 16Juta~  
★ Setiabudi Sky Garden ★  
2B (79m<sup>2</sup>) 約Rp 14Juta~  
★ South Hills ★  
2B (87m<sup>2</sup>) 約Rp 19Juta~  
★ Casa Grande New Tower ★  
2B (76m<sup>2</sup>) 約Rp 20Juta~  
★ Pondok Indah Residence ★  
1B (80m<sup>2</sup>) 約Rp 19Juta~  
★ Gandaria Heights ★  
1B (59m<sup>2</sup>) 約Rp 13Juta~  
★ District 8 SCBD ★  
1B (70m<sup>2</sup>) 約Rp 25Juta~  
★ BRANZ Simatupang ★  
2B (125m<sup>2</sup>) 約Rp 22Juta~  
★ One Park Avenue ★  
2B (138m<sup>2</sup>) 約Rp 26Juta~  
★ La Maison Barito ★  
2B (128m<sup>2</sup>) 約Rp 28Juta~  
  
★ Trivium Terrace ★  
2B (56m<sup>2</sup>) 約Rp 15Juta  
※チカラントエリアのアパート、  
事務所も取り扱っています。

**【お問い合わせ先】**  
■ PT. Tokio Properti  
Servis Jakarta/東京不動産  
☎ 021-720-1103  
☎ 081-7007-3175  
✉ hara@tokio.co.in  
担当: 原



☆お部屋探しのプロ!☆  
内覧から入居迄日本語で安心  
【仲介手数料は頂きません!】  
他社で1ヶ月かかるところを  
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案  
☆ご入居後のトラブルも対応  
☆ご退去まで安心徹底サポート  
☆日本人スタッフ5名常駐

●●●●特報●●●●

オススメ物件多数!!!

SOUTH HILLS (Rasuna Sahid)  
単身者、ご夫婦に大人気!  
1BR \$1500~、2BR \$1900~  
最寄りのモール(Kuningan City)  
まで、驚愕の徒歩55秒!!!

ANANDAMAYA RESIDENCES  
ご夫婦に大人気!!!  
2BR \$2400~、3BR \$3000~  
徒歩圏内にスティルマン通り、  
MRT Setiabudi 駅、パビヤ  
など最高の立地条件!!!

▲弊社管理物件アーケストラ/ス  
朝は日替わり和食サービス♪  
アーケスタンムリンがOPEN!  
MRT駅へは驚愕の徒歩4分!  
www.arcsguesthouse.com  
担当: 坂井 087880715917

▲チカラント物件も多数ご用意  
お引越しの際はご相談を!  
担当: 渡辺 081286431150  
maisonwatanabe@gmail.com

**【お問い合わせ先】**  
先ずwebで問い合わせを  
🌐 www.maisonmap.com  
担当: 長山  
☎ 0822-2068-7756  
✉ maisonnagayama@gmail.com

# ジャカルタの不動産情報一覧



## 日本人向けインドアゴルフスクール

初回限定  
50%OFF

## トライアルレッスン

通常30分 350,000IDR → 175,000IDR

榎木プロ ☎ 082111772925  
LINE ID(予約専用):golfacademy

中山プロ ☎ 081316914033  
LINE ID(予約専用):golfacademy2

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで  
✉ info@j-golfacademy.com  
ジャカルタゴルフアカデミー 🔍 ▶今すぐ検索!  
スナヤンアルカディア2階  
レッスン受付中!!

ジャカルタ市内のほぼすべての  
アパート・オフィス物件を取り扱っております。

お気軽に  
お問い合わせ  
下さい

インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて  
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。

PT BSI TEL : 021-2903-9787 MAIL : info@bsi.asia

**CLASIA**

Citylofts Sudirman, Unit 2326  
Jl. KH. Mas Mansyur No. 121, Jakarta 10220  
☎ (+62-21)-2970-4075 ✉ contact@clasiahomes.com



**コロナ禍により  
お得物件続々登場!**

各物件の価格は  
WEBサイトに掲載しているので  
詳細はQRコードを  
スキャンしてね!

ジャカルタで予算 USD1,000 前後で  
賃貸可能な物件はこちら▼

<https://lifenesis.com/?p=17047>



原 崇司  
インドネシア不動産  
仲介協会 (Arebi) 所属

**東京不動産**  
PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA

hara@tokio.co.in(担当:原)  
+62-21-720-1103 / +62-81-7007-3175



SPECIAL

10月のプロモーション!

スーパーリーム特別価格\*

IDR 450,000 (税サ込み)/泊

\*2021年10月1日~31日まで有効  
3ヵ月未満の短期滞在のみ対象

- Facilities:

- ✓ 日本食レストラン
- ✓ コンビニエンスストア
- ✓ ライブリースベース
- ✓ ランドリールーム
- ✓ 近隣への無料シャトルサービス
- ✓ 大浴場
- ✓ 家族風呂
- ✓ プール
- ✓ ジム



お問い合わせ・ご予約

0858-1030-9233 (日本語)

0881-1380-578 (英・イ語)

Development by  
sojitz

sinarmas land  
Building for a better future

締切:10月27日(水)  
申し込み:QRコードより  
※受付後、接続サイトを連絡  
【問い合わせ】  
PT Phoenix Strategy Indonesia  
担当:阿河 勝大(会計・税務・法務アドバイザー)  
021-3003-0760



## ICAD XI: PUBLIK展覧会開催

インドネシアコンテンポラリーアート&デザイン(ICAD)は、「PUBLIK」をコンセプトにした展覧会を開催。アート、製品、クラフト、グラフィック、ファッショングなど的作品が展示される。グランドクマンホテルで、10月21日から11月28日まで開催。



【問い合わせ】  
ICAD  
Grand Kemang Hotel,  
Jl. Kemang Raya, Jakarta Selatan  
IG:@icadartura  
<https://www.arturaicad.com/>

## ワークショップ&習い事

### ゴルフレッスン初回50%OFF!

日本人プロによる日本人向けインドアゴルフスクールの「ジャカルタ・ゴルファカデミー」では、トライアルレッスンの初回割引を実施している。通常Rp. 350,000が、50%オフのRp. 175,000となる。完全予約制となっており、予約専用ラインまたはメールから予約可能。  
専用LINEID:golfacademy  
電話:0821-1177-2925(笹木プロ)  
専用LINEID: golfacademy2  
電話:0813-1691-4033(山中プロ)  
【問い合わせ】ジャカルタ・ゴルファカデミー  
info@j-golfacademy.com

## ウィルスも除去できる浄水器

### マルチピュア 飲み水もお料理も、 安心で美味しいお水

104項目の有害物質除去、  
バクテリア99.9999%、ウイルス99.99%除去。  
国際基準NSF認証



PT.Gobel Dharma Nusantara

担当:榎本 ☎ 0812-1953-9288 ✉ enomoto@gdn.co.id



MULTIPURE

ハンドジェルネイル  
Rp. 350,000~

SCBD店限定!  
ネイルギフト券も販売中!

ご予約・お問合せは、日本語でご連絡ください!

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休



## イベント

### 広瀬宏之先生のオンライン子育て懇話会 ～子育ての質問にお答えします～

マザーズクラブ・JJC・JJSでの子育て懇話会&じやかるた新聞の子育て相談コラムでお馴染みの、小児精神・神経科医広瀬先生によるオンライン子育て相談会を開催。

#### 【内容】

Zoomウェビナー利用による懇話会と質問タイム。広瀬先生が、子育てに関する悩みに発達の視点を交えながら答える。質問は申し込み時に受け付ける。

【日時】10月30日(土)11:00~12:30

※日本時間13:00~14:30

【対象】子供の年齢関わらずだれでも参加可能。日本からの申込みも可能。当日参加が難しい場合、申込者は後日動画視聴が可能。

【申し込み】JMC申込

QRコードより

締め切り10月23日



【参加費】無料

【連絡先】ジャカルタマザーズクラブ生活サポート

✉ jmcsoudan@gmail.com

「growink cafe」が、10月21日にvia almaに新店をオープンする。

広く、居心地が良い店内で、おいしいコーヒーが味わえる。



【問い合わせ】growink cafe

【住所】Apartemen via alma 1F, Jl. Deltamas Boulevard, Cikarang Pusat

【営業時間】月-木 7:00~18:00、金-日 8:00~14:00

IG:@growinkcafe\_deltamas



## インフォメーション

### 不用品寄付のお願い

ASEAN夫人会では、要らなくなった服(大人・子供)や家庭用品、スポーツ用品、靴(汚れの少ないもの)の寄付を募集している。寄付されたものは、バンドンの孤児院や恵まれない方々に届けたり、ガレージセール等で現金に換え、食糧に換えて届ける。ジャカルタ市内であれば取りに伺うことも可能。詳細はメールまで。

mmeurara@gmail.com (千葉)

### 大使館より無料相談のお知らせ

在インドネシア日本国大使館では、労使関係、投資規制、債権回収などの日系企業が日々直面する問題について、インドネシアの事情に詳しい日本法弁護士が無料で情報提供を行う場を提供する。詳細は以下。

○10月無料相談会

日時: 10/29(金) 9:00~16:00

形態: Microsoft Teams又はメールにて弁護士に相談

※新型コロナ感染対策のため、対面実施不可

○予約方法

日本企業相談窓口(松本・三土)までメールで連絡

宛先:

✉ support-japan100@dj.mofa.go.jp

締切: 10/27(水)

## グルメ

### オーガニックスーパーがオープン

南ジャカルタのグナワルマンに今年1月にオープンした「Growell Whole Foods」は、オーガニックで健康的な食材を中心販売するスーパー・マーケット。おすすめは、その場で作るピーナッツバター!



今ならJCBカード使用でピーナッツバター(ピーナッツ、アーモンド、カシュー・バター)とグロウエルコーヒーが15%オフとなる。(最小利用金額 Rp. 100,000。2022年1月31日まで)

【問い合わせ】Growell Whole Foods

021-3001-0531

【住所】Jl. Gunawarman No.37, RW.3, Selong, Kec. Kby. Baru, Jakarta Selatan

### 新しいレストランバーオープン

M Bloc Spaceにレストラン「FOYA」がニューオープンした。工業用倉庫をイメージした店内には現代アートスペースが設けられ、普段と異なる雰囲気を楽しめる。



【問い合わせ】FOYA

0812-9533-1099

【住所】M Bloc Space, Jl. Sisingamangaraja No. 37, Blok M, Kebayoran Baru, Jakarta Selatan

IG:@foya.jkt

### コワーキングスペースカフェがvia almaにオープン!

コワーキングスペースを併設するカフェ

## ウィルスも除去できる浄水器

### マルチピュア 飲み水もお料理も、 安心で美味しいお水

104項目の有害物質除去、  
バクテリア99.9999%、ウイルス99.99%除去。  
国際基準NSF認証



PT.Gobel Dharma Nusantara

担当:榎本 ☎ 0812-1953-9288 ✉ enomoto@gdn.co.id



ハンドジェルネイル  
Rp. 350,000~

SCBD店限定!  
ネイルギフト券も販売中!

ご予約・お問合せは、日本語でご連絡ください!

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

チカラム店

地図 Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaesmi Lippo Cikarang, Bekasi  
021-2808-51





11:30～ノンストップで毎日営業中  
300種類以上のメニュー、ランチもどうぞ

- ・漬物盛り合わせ
- ・イカ塩辛/自家製
- ・真アジ刺身
- ・丸福サラダ
- ・カレイ一夜干し
- ・ほうれんそう胡麻和え
- ・牛すじポン酢
- ・秋鮭バッテラ
- ・豚もつ煮込み
- ・こんにゃく味噌田楽
- ・らっきょ漬け/島根
- ・秋刀魚塩焼き

ふぐヒレ酒 6万	ハイボール 6万	ます酒 4万6千	生レモン酎 6万	ウーロン茶 6万
梅酒 6万	ジントニック 6万	グラスワイン 6万	焼酎持ち込みご自由に!	

営業時間変更のお知らせ

月曜～金曜(平日) 11:30～22:30

土曜・日曜・祝日 10:30～22:30

※ノンストップ営業中!(どの時間帯でもお酒ご注文頂けます)

ご予約はこちらから▼

☎ 0811-53-7777

MRTプロックM駅からすぐ近く! 地図 D-a-2

お食事処  
丸福



和食デリバリー専門店

穂垂る

Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby no. 7 Kebayoran Lama Jakarta Selatan 12210

営業時間: 11 AM - 19 PM (L.O 18.30)

☎ 021 53663907

whatsappから  
直接ご注文ください  
☎ 0821-1463-3590

メニューはこちらをチェック!  
✉ @hotaru.deli



hotaru  
Japanese deli

美卯

美卯のお弁当

弁当デリバリー  
引き続き対応中!

栄養バランスを考えた美卯のお弁当を毎日お届けします

・のり弁当	70K	・チキンカツカレー	100K	・皿うどん	110K
・そぼろ弁当	70K	・ポークカツカレー	100K	・鰯棒寿司	140K
・餃子弁当(野菜又は鶏又は豚)	80K	・ハンバーグカレー	100K	・ちらし寿司	140K
・おにぎり弁当	80K	・Miu特製幕内弁当	150K	・ローストビーフ弁当	150K
・唐揚げ弁当	80K	・五目釜飯(二人前)	300K	・イカフライ弁当	80K
・コロッケ弁当	80K	・鰯弁当	100K	・洋食セットA	
・蟹クリームコロッケ弁当	80K	・和風焼き飯	80K	(ハンバーグ+海老フライ)	130K
・白身フライ弁当	80K	・名物あごだしのお茶漬け		・洋食セットB	
・チキンカツ弁当	80K	(ぬかいわし、鮭、梅)	80K	(カニクリームコロッケ+豚の生姜焼き)	120K
・ポークカツ弁当	80K	・鰯塩焼き弁当	80K	・ミニチカツ弁当	100K
・チキン照り焼き弁当	80K	・さんま塩焼き弁当	100K	・他人弁	80K
・肉野菜炒め弁当	80K	・親子丼	80K	・豚丼	80K
・豚生姜焼き弁当	80K	・チキンカツ丼	80K		
・オムライス	80K	・ポークカツ丼	80K		
・ジャンボチキン南蛮弁当	100K	・牛丼	120K		
・豆腐ハンバーグ弁当	100K	・天丼	120K		
・ハンバーグ弁当	100K	・鰯ちらし寿司	100K		
・焼肉弁当	100K	・さんま棒寿司	140K		
・カルビ焼肉弁当	120K	・鰯昆布締め棒寿司	140K		
・ミックスフライ弁当	120K	・鰯棒寿司	140K		
・OXテールスープセット	120K	・ざる蕎麦	80K		
・Miu自家製カレー	60K	・冷やしおろし蕎麦	100K		
・唐揚げカレー	80K	・和風出汁カレー南蛮蕎麦	120K		
・コロッケカレー	80K	・天ざる蕎麦	120K		

テイクアウト営業時間

AM10:00～PM20:00迄の受取可能

ご注文方法

ご注文内容を ☎ 0813-8023-7700  
What's Appのメッセージにて  
お申込みください。(美卯 松田まで)



11時～21時までノンストップで営業中

個室を予約できる安心感

店内でご飲食いただけます。

個室はインドア7部屋、

アウトドア4テーブルをご用意しております。



充実した個室も利用可能!



ガーデン焼肉  
Terrace × Beer × BBQ

※要予約、2名様～

おばんざい1品  
3万ルピア～

美卯お弁当各種 お電話 021-2751-0033 / 0813-8023-7700 お電話も可能ですが、whatsapp歓迎です。(日本語可 松田迄) Booking bahasa Indonesia ☎ 0857-7780-0018(Yulia)

店内でのお食事10万ルピア毎に  
3万ルピアの食事券プレゼント



- ・店内でお食事10万ルピア毎に、  
次回ご来店の際に有効な3万ルピアの食券をプレゼント。
- ・お任せコースは対象外です。(紫音)
- ・このバウチャーは現金に代えることはできません。
- ・バウチャーご使用時、お釣りやバウチャーはお渡しできません。
- ・クーポン以外のサービスとの併用はできません。
- ・お持ち帰りのみではご使用できません。
- ・有効期限はお渡し日より10日間です。

営業時間

(紫音) 11:30～14:30, 17:30～21:00 (このは) 11:30～14:00, 17:30～21:00 / 日曜休み

(中中家・ちどり) 11:30～14:30, 17:30～21:00 / 日曜 11:30～15:30

※社会規制により急遽営業時間が変更となる場合がございます。

DINING  
紫音  
SHION

@ dining.shion.restaurant

NAKA  
NAKAYA  
TOKYO DINING

@ nakanakayatokyodining

YAKITORI  
CHIDORI  
ちどり

@ chidori\_jakarta

このは  
konoha

@ konoha.japan.restaurant

日本人のための  
フードデリバリー &  
テイクアウト注文サイト  
**Capichi Sedap**  
β版リリースしました!

ジャカルタ  
チカララン  
カラワン

オンライン  
決済実装!



※送料が必要な場合、商品代金支払い後に  
振込が必要となります。



Capichi Sedap TOPページを見てみる

<https://delivery.capichisedap.com/>

Capichi Sedap のここがイイ!

面倒なアプリ  
ダウンロード不要!  
Webから簡単注文

日本語表記で  
ひと目で分かりやすい  
メニュー!

厳選した人気店舗や  
注目のお店を多数掲載  
(順次拡大中)

各サービスの使い方はこちら!

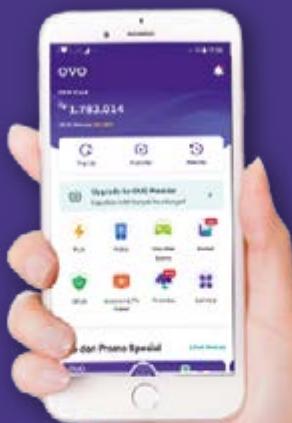
今さら聞けない!?

便利な電子マネー  
OVOの使い方

アカウント作成から  
チャージ方法まで  
丁寧に解説いたします



OVO



ハイドネシア在住者必見!  
サービスの使い方  
徹底解説

ここにアクセス!



# Capichi Sedap のお店紹介!



プロの料理でおうちメシ♪

裕 YU Japanese Restaurant

チカラソカラワン



和食

鉄板焼き26

チカラソカラワン



和食

紫音

チカラソカラワン



和食

FISH MAN

チカラソカラワン



和食  
お弁当

バリ島『生島商店』

チカラソカラワン  
ジャカルタ



スーパー・小売

The Judang

ジャカルタ



韓国料理

Pizza Krust kuningan

ジャカルタ



ピザ/パスタ  
惣菜・デリカ

La Posta

ジャカルタ



西洋料理  
バーガー/サンドイッチ

Gen's Bar & Resto

ジャカルタ



西洋料理  
バーガー/サンドイッチ

Bukit Sausage

ジャカルタ



スーパー・小売  
デリカ

おにぎり十色

ジャカルタ



和食  
お弁当

RAME RAME

ジャカルタ



インドネシア  
料理

Makan cantik

ジャカルタ



カフェ

HOKKAIDO SPOON

ジャカルタ



和食

CANTEEN PIK GARDEN

ジャカルタ



和食

かまどや仁左衛門

ジャカルタ



和食  
お弁当

Sababay Winery

ジャカルタ



酒類

MINE Bred Factory

ジャカルタ



パン

Hotaru Deli

ジャカルタ



和食

Chibi Tomato

ジャカルタ



カフェ  
パン・スイーツ

serbafood

ジャカルタ



インドネシア  
料理

NARUTO Takoyaki MRT Blok M

ジャカルタ



惣菜・デリカ

Khas fruitwine

ジャカルタ



酒類

Dashi Japanese

ジャカルタ



和食  
お弁当

bankitwangi

ジャカルタ



スーパー・小売  
飲み物類

ラーメンレストラン ゆうい

ジャカルタ



ラーメン/麺類

道頓堀

ジャカルタ



和食

西中州 Japanese Cafe&Bar

ジャカルタ



和食

俺のシンギスカン

ジャカルタ



焼肉/ステーキ

じゃかいちマート

ジャカルタ



スーパー・小売  
パン・スイーツ

越後屋

ジャカルタ



ラーメン/麺類

麺々

ジャカルタ



ラーメン/麺類

竹森

ジャカルタ



和食

串むすび 幸

ジャカルタ



和食

すしやの一八

ジャカルタ



和食

焼肉屋

ジャカルタ



和食

このは

ジャカルタ



和食

中中家

ジャカルタ



和食

最強濃厚らーめん ぱり馬

ジャカルタ



ラーメン/麺類

やきとり ちどり

ジャカルタ



和食

※ 「Capichi Sedap」は、ベトナムで「グルメ動画検索アプリ」と「フードデリバリーAPP」を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。

※ 社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある可能性がございます。

本件に関するお問い合わせ ▶ Capichi Sedap Marketing by Lifenesia  
✉ capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)

FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE

ジャカルタ



惣菜・デリカ  
スーパー・小売

266Kcal  
1人分

## ワインナーと卵のマフィン

主菜編



ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan  
☎ 021-5698-5549住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19  
☎ 021-7278-2134

## 料理のポイント

予想外の甘じよっぱさが新鮮です。



## 材料(2人分)

玉ねぎ(薄切り) .....	120g	[b] 薄力粉 .....	110g
塩 .....	小さじ1/4	[b] 粉チーズ .....	10g
サラダ油 .....	大さじ1	[b] ベーキングパウダー .....	小さじ1/2
ワインナー .....		バセリ(みじん切り) .....	小さじ2
(厚さ1cm輪切り) .....	2本分	牛乳 .....	大さじ3
[a] 卵(溶いたもの) .....	1個分	うずらの卵(水煮) .....	6個
[a] 砂糖 .....	20g	粉糖 .....	100g
[a] サラダ油 .....	大さじ2	水 .....	大さじ1~
		好みの色素 .....	適量

## 作り方

- フライパンにサラダ油(大さじ1)を熱し、玉ねぎ・塩を入れ、しんなりとするまで炒める(中火約5分)。
- ワインナーを加え、玉ねぎが色付くまでさらに炒め(中火約5分)、粗熱を取る。
- ボウルに《a》を入れ、ハンドミキサーでもったりとするまで混ぜる。
- 《b》をふるい入れ、ゴムべらで切り混ぜる。粉気が少し残るところに②・バセリを加え切り混ぜ、牛乳を加え、さらに切り混ぜる。
- マフィン型に分け入れ、うずらの卵を埋め込み、天板にのせて予熱を入れたオーブンで焼く(180℃約25分)。
- ボウルに粉糖・水を加減しながら入れ、ハンドミキサーでよく混ぜる。半量はそのまま、残りは色素を加えて好みのアイシングを作り、コルネに入れる。
- 冷ました⑤に白のアイシングを塗り、色付けしたアイシングで模様を描く。



## 我が家の食卓 新定番

購読申込は  
こちらから

lifenesia

PAGIPAGIPOST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

登録無料



## メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

## イタリアン食材特集

ITALIAN FOODS MARKET

FRUIT&VEGGIE にんにく BAWANG PUTIH

Rp. 3,750 →  
**Rp. 3,500**  
/100g

FRUIT&VEGGIE アボガド AVOCADO

Rp. 5,000 →  
**Rp. 4,700**  
/100g

FRUIT&VEGGIE ベビー スイートコーン BABY SWEET CORN 200 GR

Rp. 12,500 →  
**Rp. 11,800**  
/1 PACK

FRUIT&VEGGIE キウイ ゴールデン KIWI GOLDEN

Rp. 12,000 →  
**Rp. 11,400**  
/100g

**10月 Oct**

※全て写真はイメージです

**22・23・24日**

FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day

ダブルポイント W POINT

FISH タイ刺身 TAI SASHIMI

Rp. 32,280 →  
**Rp. 30,600**  
/100g

FISH 刺身盛りE SASHIMI MORI E

Rp. 146,400 →  
**Rp. 139,000**  
/1 PACK

SOZAI マカロニサラダ MACARONI SALAD PACK

Rp. 15,000 →  
**Rp. 14,200**  
/1 PACK

MEAT アメリカ産 ショートプレートしゃぶしゃぶ USA SHORT PLATE SHABU SHABU

Rp. 25,000 →  
**Rp. 23,700**  
/100g

MEAT 豚ひき肉(脂身入り) PORK BACON MINCED

Rp. 21,600 →  
**Rp. 20,500**  
/100g

SOZAI チーズイン ハンバーグ弁当 CHEESE IN HAMBURGER BENTO

Rp. 53,000 →  
**Rp. 50,300**  
/1 PACK

GROCERY ゲストサ ピザ全商品 GUSTOSA PIZZA ALL ITEM

Rp. 66,000 →  
**Rp. 62,700**  
/1 PCS

GROCERY ママー スパゲッティ1.8MM MAMA SPAGHETTI 1.8 MM 300 GR

Rp. 37,000 →  
**Rp. 35,100**  
/1 PCS

GROCERY ダイドーブレンド 絶品カフェオレ DYDO BLEND ZEPPIN CAFE AU LAIT 185GR

Rp. 19,900 →  
**Rp. 18,900**  
/1 PCS

飲料水の大量購入は事前ご予約をお願い致します

飲料水を3カートン以上お買い求めの際は、店舗サービスカウンターにてご予約をお願い致します。店頭在庫に限りがあり、皆様にお求めの商品が行き届きますよう、何卒ご協力の程よろしくお願い致します。

●広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます

●天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください

●スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

**JCB 5% OFF**  
5の倍数の日はJCBカードご利用で合計金額から5%オフ!

Instagram 公式アカウント @papaya\_jakarta

LINE 公式アカウント @papaya\_jakarta  
最新情報をお届け!